Li Evangelie secun Marc

traductet in Interlingue (Occidental) de Thomas Schmidt



Edition IE Munde

Berlin 2021

1-im edition (Februar 2021)

Anteparol por li unesim edition del Evangelie secun Marc in Interlingue (Occidental)

Por chascun lingue natural o construtcet it es tre important haver traductiones del max important ovres del mund-litteratura. E sin dúbite li libres del bible es inter ti necessi ovres queles chascun lingue besona. Secun li jurnal in li annu 1943 noi ja havet un traduction del Evangelie de Marc, ma it sembla a me que it nequande esset publicat quam libre e que pro to it es perdit in témpor del Duesim Guerre Mundal. Li autor de ti traduction esset J. J. Joho. Yo ne trovat plu informationes pri il e su traduction.

Yo selectet li Evangelie de Marc quam traduction pro que it esset li max curt del quar Evangelies del Nov Testament. Li idé por traducter un libre del Nov Testament yo havet por li unesim vez durant mi vacanties con li familie in li annu 2020. Noi passat quelc dies al Baltic Mare e noi visitat li catedrale de Bad Doberan quel vu posse vider sur li covriment de ti libre.

Yo comensat traducter ti libre in li autun 2020 e finit it in li januar 2021. Yo usat quam fontes diversi traductiones del bible in anglesi, german, francesi e in Ido. Yo decidet usar li titules del german version por li capitules e paragrafes del textu.

To es li unesim edition del evangelie. Si vu trova errores ples scrir a me. Yo va corecter les in li duesim edition. Yo desira un agreabil letura del evangelie de Marc in li marvelosi lingue Interlingue quel esset creat de Edgar de Wahl in li annu 1922 con li nómine Occidental.

Berlin, 21-im de februar 2021 *Thomas Schmidt*

Li EVANGELIE SECUN MARC

UNESIM CAPITUL

Johan li Baptisto (1, 1-8)

Comense del evangelie de Jesu Cristo, li filio de Deo. It comensat quam it es scrit che li profete Isaiah: Vide yo invia mi missagero avan tui visage, qui deve preparar li via por te. Un voce clama in li deserte: Prepara li via por li Dómino! Fa li stradas plani por il. Talmen aparit Johan li Baptisto in li deserte e proclamat li conversion e li baptisa por li exculpation del peccas. Li tot land Judea e omni habitantes de Jerusalem exeat a il. Ili confesset lor peccas e lassat baptisar se in li rivere Jordan de il. Johan portat un veste ex camel crine e un cutin cintura circum su hanche e il nutrit se de saltarelles e de savagi miel. E il proclamat: Pos me va venir un qui es plu fort quam yo. Yo ne es digni por aperter li strapes de su sandales. Yo bapsitat vos per aqua, ma il va baptisar vos per li Sant Spiritu.

Baptisa e tentation de Jesu (1, 9-13)

E it evenit in ti dies que Jesu de Nazarat a Galilea e lassat se baptisar in li rivere Jordan de Johan. Strax quande il just venit ex li aqua, il videt que li ciel apertet se e que li Spiritu descendet sur il quam un columbe. E un voce ex li ciel dit: Tu es mi amat filio, tu plese a me.

Poy li Spiritu fat ear Jesu in li deserte. E il esset in li deserte quarant dies e noctes e il esset tentat del diabol, il habitat che li savagi animales e li ángeles servit le.

LI ACTIVITÁ DE JESU IN GALILEA

Li unesim aparation in Galilea (1, 14-15)

Posque Johan esset arestat, Jesu venit a Galilea, proclamat li evangelie del imperia de Deo e dit: Li témpor es realisat e li Imperia de Deo es proxim, repente e crede al evangelie!

Li unesim disciplos (1, 16-20)

Quande il eat along li rive del lago de Galilea il videt Simon e Andreas, li fratre de Simon, qualmen ili jettat retes in li lago; nam ili esset piscatores. E Jesu dit a ili: Veni e seque me! Yo va far de vu piscatores de homes. Strax ili abandonat lor retes e sequet le. Quande il continuat ear, il videt Jacob, li filio de Zebedeus e Johan su fratre. Ili esset in li bote e preparat lor retes. Strax il vocat les e ili lassat lor patre Zebedeus sol con li ovreros diari in li bote.

Jesu in li sinagoga de Cafarnaum (1, 21-28)

Ili venit a Cafarnaum. Ye li sequent sábbat il eat in li sinagoga e instructet. Ili esset tre astonat pri su doctrin, nam il docet les quam un person quel havet un grand potentie e ne quam li judic scientistes del sant scritur. In lor sinagoga sedet un hom quel esset obsedet de un demon e il criat: Quo tu desira de noi Nazerethano? Esque tu ha venit por destructer nos? Yo save qui tu es: Li Santo de deo! Ma Jesu menaciat le e imperat: Tace e forlassa le! Li demon tirat le a ci e a ta, e forlassat le con bruiosi criada. Tande omnes aterret e ili questionat unaltru. Quo es to? Ci es proclamat con autoritá un nov doctrine. Mem li demones obedit su comande. Su reputation divulgat se in li tot territoria de Galilea.

Li sanation del bel-matre de Petrus (1, 29-31)

Ili forlassat li sinagoga e eat juntmen con Jacob e Johan strax in li dom de Simon e Andreas. Li bel-matre de Simon jacet malad in li lette con febre. Ili parlat con Jesu pri ella e il eat a ella. Il prendet ella ye li manu e erectet la. Tande li fevre desaparit e ella suciat pri ili.

Li sanation de obsedet e malad homes (1, 32-34)

Ye li véspere quande li sole hat decendet on aportat omni malad e obsedet persones a Jesu. Li tot cité hat assemblat se avan li porta e il curat mult persones, qui suffret pro diversi maladies e

exorcisat mult demones, ma il ne permisset que li demomes parlat, nam ili savet qui il es esset.

Departe de Cafarnaum (1, 35-39)

Tre tost in li matine quande it esset ancor obscur, il levat se e eat se a un solitari loc por pregar ta. Tamen Simon e su companiones sequet le e quande ili trovat le, ili dit a il: Omnes sercha te. Il respondet a ili: "Lass noi ear a altri loces in li circumité por que yo anc predica ta, nam pro to yo venit. E il departet e migrat tra tot Galilea, predicat in li sinagogas e exorcisat demones.

Li sanation de un leproso (1, 40-45)

Tande un leproso venit a il. Il genuflectet avan il e dit: Se tu vole tu posse far me denov pur. Jesu havet compassion por ol e extendet su manu, tuchat le e dit: Yo vole it , deveni pur! Strax li lepra desaparit de il e il devenit pur. Il inviat le for con menaciant paroles e dit a il: Atente te! Ne narra pri to a nequí, ma ea, monstra te al prestro e sacrifica pro tui purification to que Mose hat ordonat talmen que ili have un testimonie! Támen li mann exeat e narrat partú pri to quo hat evenit. Pro to Jesu ne posset visitar publicmen plu un cité. Il residet solmen in solitari loces, támen li homes venit a il de omni láteres.

DUESIM CAPITUL

Curation de un paralisat mann (2, 1-12)

Quande il venit pos quelc dies denov a Cafarnaum, it devenit conosset que il esset denov in hem. Tant mult homes assemblat se e pro to ne esset mem plu spacie avan li porta e il anunciat a ili li parol de Deo. Tande on adportat a il un paralisat mann a il, qui esset portat de quar mannes. Pro to ili ne posset adportar le til Jesu pro li turbe, ili removet ta ú Jesu esset li tegment. Ili fat un apertura e abassat li lette ú li paralisat mann jacet tra it. Quande Iesu videt lor crede, il dit al paralisat mann: Mi filio, tui peccas es pardonat. Ma quelc scientistes del sant scritura sedet ta e pensat in lor cordies:

Quo il di? Il blasfema! Qui posse pardonar peccas except solmen Deo? Iesu reconosset strax quo ili pensat e dit a ili: Qual pensas vu have in vor cordies? Esque it es plu facil dir al paralisat mann: Tui peccas es pardonat o dir: Leva te, prende tui lette e circumea? Ma vu deve saver que li filio del hom have li plenipotentie por pardonar peccas ci sur li Terra. E il dit al paralisat mann: Leva te, prende tui lette e ea a hem! E li mann strax levat se, prendet su lette e foreat avan li ocules de omnes. Tande ommes esset excitat, glorificat Deo e dit: "Noi ancor nequande ha videt un tal cose!"

Che doaneros e peccatores (2, 13-17)

Il exeat un altri vez al lago e li tot popul aproximat se a il e il docet les. Quande il continuat ear il videt Levi, li filio de Alfeus, sedente ye li dom del doane e dit a il: Seque me! Tande il levat se e sequet le. E quande Jesu manjat in su dom it evenit que mult doaneros e peccatores convenit al table con Jesu e su disciplos, nam it esset ja mult persones qui sequet le. Quande li scientistes del sant scritura videt, que il manjat con peccatores e doaneros ili dit a su disciplos: Pro quo il manja e trinca con li doaneros e peccatores? Quande Jesu escutat to e il dit a ili: Li sanitari homes ne besona li medico, ma li malad homes. Yo ha venit por vocar li peccatores ne li just persones.

Li question del karema (2, 18-22)

Li disciplos del Johan e li fariséos just karemat. Tande quelc persones venit a il e dit: Pro quo karema li disciplos del Johan e li fariséos, ma tui disciplos ne?" Iesu respondet les: Esque li gastes de un maritage karema durant li sponso es che ili? Tam long quam li have li sponso inter se, ili ne posse karemar. Tam long quam ili have li sponso inter se, il ne posse karemar. Ma it va venir li dies in queles li sponso va esset forprendet de ili, tande ili va karemar chascun die.

Nequí sue un macul sur un nefeltret drap a un old robe, altrimen li nov insertet pezze es forlacerat del old e li lacere deveni plu grand. E nequí versa yun vin in old tubes e li vin e anc li tubes vell perir; ma yun vin apartene in nov tubes.

Pri li question del sábbat (2, 23-28)

Quande Jesu ye un sábbat unvez eat tra li grane-campes, it evenit que su disciplos in via fortirat spicas. Tande dit li fariséos a il: Regarda to quo ili fa! To es interdictet ye li sábbat. Ma il respondet a ili: Esque vu nequande ha leet quo David fat quande il esset in misere e il e su acompanieros suffret fame – quande il durant li témpor del chef-prestro Abjatar eat in li dom de Deo e manjat li sant panes, queles nequí except li prestros havet li permission por manjar les? E il anc dat su acompanieros de to. E Jesu adjuntet: Li sábbat es por li homes e ne li hom por li sábbat. Pro to li filio de Deo es anc li dómino del sábbat.

TRIESIM CAPITUL

Li curation de un mann ye li sábbat (3, 1-6)

Quande il eat un altrivez in un sinagoga, un mann sedet ta de qui manu esset mutilat. E li fariséos atentet ca Jesu va curar le ye li sábbat, nam ili serchat un cause por acusar le. Tande Jesu dit al mann con li mutilat manu: Leva te e posi te in li medie. E al altres il dit: Quo es permisset ye li sábbat: Far lu bon o far lu maliciosi? Salver un vive o destructer it?" Ma ili tacet. E il regardat a ili un pos unaltru, plen de colere e luctu pri lor obstinat cordies e il dit al mann: Extende tui manu! Il extendet it e su manu devenit denov san. Tande li fariséos exeat e decidet con li adherentes de Herodes mortar Jesu.

Li concursion del popul (3, 7-12)

Jesu retroeat con su disciplos al lago. Mult homes de Galilea sequet le. Anc de Judea, de Jerusalem e Idumea, e ex li territoria trans li Jordan e del region de Tyrus e de Sidon venit gruppes de homes a il, quande ili audit pri omnicos quo il fat. Tande il dit a su disciplos que ili deve preparar un bote por il, porque li turbul ne aplasta le. Nam il curat mult homes, por que omnes, qui havet un suffrentie aproximat se a il por tuchar le. Quande li homes qui esset obsedet de demones videt le, ili prosternat

se avan il e criat: Tu es li filio de Deo! Ma il interdictet les rigorosimen que ili anucia publicmen qui il es.

Li selection del decidu (3, 13-19)

Jesu ascendet a un monte e il advocat tis qui il hat selectet e ili venit a il. E il etablisset decidu, qui il volet haver che se e qui il volet tande emisser les por que ili predica e por que ili exsorcia demones con su autoritá. Li decidu, qui il etablisset, esset: Petrus ti co-nómine il dat a Simon. Jacob li filio de Zebedeus e Johan fratre de Jacob, il dat a il li co-nómine Boanerges, quel significa filios del tónnere. E anc Andreas, Philipus, Bartolomeus, Mateus, Thomas, Jabob– li filio de Alpäus, Tadeus, Simon Karaneus e Judas Iskariot, qui trahit le plu tard.

Jesu e su parentes (3, 20-21)

Jesu intrat in un hem e denov tant mult homes convenit, que il e su disciplos mem ne plu posset manjar. Quande su parentes esset informat pri to, ili volet ear a il por retroaportar le per violentie; nam ili dit: Il es alienat.

Li oration de Jesu por defender se (3, 22-30)

Li judeic scientistes del sant scritura qui hat descendet de Jesusalem, dit: Il es obsedet del diábol; il exsorciat demones per li auxilie del chef-demon. Tande Jesu advocat les a se e il instructet les in li forme de paráboles: Qualmen posse li diábol exsorcia li diábol? Si un imperie es dividet in se self, it ne posse exister plu. Si un familie es dividet in se self, it ne posse exister plu. E se li diábol insurecte contra se self e es in conflicte con se self, il ne posse exister plu, ma il va perir. Nequí posse inrupter in li dom de un fort mann e depriva le de su possedage, si il ne es incatenat antey, solmen pos to il posse pilliar su dom. Amen, yo di a vu: Omni delictes e blasfemationes del hom va esser pardonat, egal tant mult ili anc mey blasfemar, ma qui blasfema contra li Sant Spíritu, il ne va trovar pardon in li eternitá, su pecca va adherer a il eternimen. Nam ili ha dit que il es obsedet de un maliciosi spíritu.

Pri li ver parentes de Jesu (3, 31-35)

Tande su matre e su fratres venit, ili stat avan li dom e lassat le vocar ad éxter. Mult homes sedet circum il e on dit a il: Tui matre e tui fratres stat éxter e questiona pri te. Il respondet: Qui es mi matre e qui es mi fratres? E il regardat al homes qui sedet circum il e dit: Tis ci es mi matres e mi fratres. Qui realisat li volentie de Deo, ti es por me un fratre, un sestra e un matre.

QUARESIM CAPITUL

LI PARÁBOLES PRI LI IMPERIE DE DEO

Li parábol pri li semero (4, 1-9)

Un altrivez il instructet denov al rive del lago e mult homes assemblat se circum il. Pro to il inbarcat un bote sur li lago e il sedentat se, ma li homes stat al rive. E il parlat longmen a ili e instructet les in li forme de parábol es. Durant ti instructiones il dit a ili: Escuta! Un semero eat sur li camp por semar. Quande il semat, un parte del granes cadet sur li via e li avies venit e vorat les. Un altri parte cadet a un roccosi suol ú it hay solmen poc terra e it germinat strax pro que li terre ne esset profund. Ma quande li sol ascendet li semage esset brulat e aridat se, pro que it ne havet radicas. Un altri parte cadet in li spines e li spines crescet e sufocat li semage. Ma finalmen un altri parte cadet sur bon suol e fructifet, li semage germinat e crescet e fructifet triantvez, mem sixantvez e centvez. E Jesu dit: Qui have oreles por audir mey audir!

Sense e scope del parábol es (4, 10-12)

Quande il esset sol con su acompanieros e li decidu, ili questionat le pri li sense de su parábol es. Tande il dit a ili: A vu es confidet li secrete del imperie de Deo; ma a tis qui es éxter, omnicos es dit in parábol es, nam benque ili vide, ili ne vermen percepte e benque ili audi ili ne comprende, altrimen ili vell converter e lor peccas vell esser pardonat.

Li interpretation del parábol pri li semero (4, 13-20)

E il dit a ili: Si vu ne comprende ti parábol, qualmen vu vole comprender dunc li altri paráboles? Li semero sema li parol. Sur li via cade li parol inter tis qui audi it, ma strax li diábol apari e forprende li parol quel esset semat in ili. It es simil che li homes ú li parol cade a roccosi suol:Tam bentost quam ili audi it, ili acepte it gaymen, ma ili ne have radicas, ma ili es ínconstant e quande ili es opresset o persequet, ili strax cade. Inter li altris li parol cade in li spines: ili advere audi it, ma li cuidas del munde, li deceptiv richesse e li aviditá a omni materialistic coses prepondera e sufoca it e it ne fructife. Li parol es semat sur bon suol inter tis, qui audi e acepte it e fructife, triantvez, mem sixantvez e centvez.

Pri li corect audir (4, 21-25)

Il dit a ili: Esque on accende un candel e covri it per un vase o posi it sub li lette? Esque on ne posi it sur li candeliero? It ne hay alquó celat quel ne deveni evident e nequó secret quel ne deveni public. Si un mann have oreles por audir, tande il mey audir!

In plu il dit: Atente a to quo vu audi! Secun li mesur per quel vu mesura e vu distribue, va esser vos distribuet, yes on va dar vos mem plu. Nam qui have, a ti va esser dat. Ma ti qui have nequó, de qui va esser mem to forprendet quo il ancor possede.

Li parábol pri li crescement del semage (4, 26-29)

Il anc dit: It es pri li imperie de Deo li sam quam con li mann qui jetta li seme in li terre. Il dormi, il leva se, it devenit nocte, it devenit jorne, li seme germina e cresce sin que il percepte it. Li terre fructife self, in prim li cálame, tande li spica e poy li plen grane in li spica. Tam bentost quam li fructe es matur, il decupa it per li falcette, nam it es li témpor del recolte.

Li parábol pri li sinap-grane (4, 30-32)

Il dit: Con quo noi deve comparar li imperie de Deo, per quel parábol noi deve descrir it? It simila a un sinap-grane. Ti es li minim di omni seme-granes, queles on sema in li terre. Ma si it es semat e germina, it devenit plu grand quam omni altri plantes e grand rames cresce, por que in su ombre li avies del ciel posse nestar.

Conclusion al paráboles (4, 33-34)

Per tant mult paráboles il anunciat a ili li parol tam quam ili posset comprender it. Il parlat a ili solmen per paráboles; ma il explicat su disciplos omnicos quande il esset sol con ili.

ACTIONES E PAROLES DE JESU 4,35 – 8,26

Li storm sur li lago (4, 35-41)

In li véspere del die il dit a ili: Noi vole transnavigar al altri rive. Ili formisset li homes e ili navigat con il in li bote in quel il sedet, quelc botes acompaniat le. Subitmen un impetuos virl comensat e li undes battet in li bote per to li bote comensat se plenar per aqua. Ma il jacet in li posteriori parte del bote sur un cussine e dormit. Ili avigilat le e vocat: Mastro, esque tu ne cuida que noi va perir? Tande il levat se e il menaciat li vente e dit al lago: Tace, esse silent! E li vente cessat e un total silentie accidet. Il dit a ili: Pro quo vu have tant timore? Esque vu ancor ne have un crede? Tande un grand timore captet les e ili dit a unaltru: Qual hom es il que mem li vente e li aqua obedi a il?

QUINESIM CAPITUL

Li sanation del obsedeto de Gerasa (5, 1 -20)

Ili arivat al altri rive del lago in li territoria de Gerasa. Quande il desinbarcat ex li bote un mann curret vers il. Li mann esset obsedet de un demon. Il venit del tomb-cavernes in queles il habitat. On ne posset domitar le, mem ne per catenes. On ha ja sovente incatenat le ye li manus e ye li pedes, ma il hat fat crepat e lacerat li catenes: Nequí posset domitar le. Il criat durant li jorne e nocte sin cessa in li tomb-cavernes e sur li montes e il battet se self per petres. Quande il regardat Jesu del distantie il curret vers il. Il prosternat se avan Jesu e criat vocosimen: Quo yo ha fat contra te, Jesu, filio del max suprem Deo? Yo conjura te ye Deo, ne tormenta me! Nam Jesu hat dit a il: Forlassa ti mann, ínpur spiritu! Jesu questionat le: Qualmen es tui nómine? Il respondet: Mi nómine es Legion, nam noi es multes. E il suplicat a Jesu que il ne expulse les ex li region.

Un grand greg de svines pastet ta ye li declive de un monte. Tande li demones petit le: Lass nos ya inear in ti svines! Jesu permisset it a ili. Poy li ínpur spiritus forlassat li homes e ineat in li svines e li greg precipitat se del declive in li lago. It esset circa 2000 animales e omnes dronat. Li pastores fugit e narrat omnicos e in li cité e in li villages. Tande li homes acurret por regardar quo hat evenit. Il venit a Jesu e videt che il li mann qui esset obsedet del demon con li nómine Legion sedet in acurat vestimentes e esset denov rasonabil. Tande ili timet. Ti qui hat videt omnicos raportat a ili to quo hat evenit con li obsedetes e li svines. Pos to li homes petit Jesu que il forlassa lor region.

Quande ili inbarcat in li bote, li mann qui esset obsedet del demon petit que il posse restar che il. Ma Jesu ne permisset it a ili e dit: Ea a hem e narra a tui familie omnicos quo li Dómino ha fat por te e qualmen il havet misericordie con te. Poy li mann foreat e proclamat in li tot Decapolis to quo Jesu hat fat por il e omnes esset astonat.

Li reviventation del filia de Jairus e li curation de un malad fémina (5,21-43)

Jesu denov transnavigat al altri rive e un grand turbe assemblat se circum il. Durant il esset ancor apu li lago venit a il un del prefectes del sinagoga, qui havet li nómine Jairus. Quande il vidit Jesu il prosternat se avan li pedes de Jesu e suplicat le: Mi filia mori, ples venir e metter tui manus sur ella,

pro que ella va esser salvat e vive! Tande Jesu eat con il.

Mult homes sequet le e circumdat le. Inter ili esset un fémina qui ja suffret por 12 annus pro sanguationes. Mult medicos hat medicat la e ella devet mult suffrer pro to. Ella hat expenset su tot pecunie, ma to ne hat auxiliat la, ma su statu hat agravat se plu e plu. Ella hat audit pri Jesu. Nu ella venit tra li turbe de detra a il e tuchat li vestiment de Jesu. Nam ella dit a se self: Si yo mem solmen tucha su vestiment, yo va esser curat. Strax li sanguation cessat e ella sentit clarmen, que ella esset curat de su suffrentie. In li sam moment Jesu sentit que un fortie emanat de il. Il tornat se in li turbul e questionat: Qui ha tuchat mi vestiment? Su disciplos dit a il: Tu ya vide qualmen li homes presse circum te e tu questiona: Qui ha tuchat me? Il circumregardat por vider qui hat fat it. Tande li fémina trement pro timore venit a il pro que ella savet quo hat evenit con ella. Ella prosternat se avan il e dit li tot verità. Ma il dit a ella: Mi filia, tui crede ha auxiliat te. Ea in pace! Tu mey ha esser curat de tui suffrentie.

Quande Jesu ancor parlat, homes venit qui apartenet al dom del prefecte del sinagoga e dit a Jairus: Tui filia ha morit. Pro quo tu incomoda te ancor pri li mastro? Jesu qui hat audit ti paroles, dit al prefecte del sinagoga: Esse sin timore, solmen crede! E Jesu solmen permisset que Petrus, Jacob e Johan, li fratre de Jacob, acompania le. Ili eat al dom del prefecte del sinagoga. Quande Jesu perceptet li bruida e audit qualmen li homes plorat sonorimen e lamentat, il intrat e dit a ili: Pro quo vu criat e plorat? Li infante ne ha morit, ella solmen dormi. Tande ili mocat se pri il. Ma il fat les forear e prendet con se solmen li genitores except su acompanieros in li chambre in quel li infante jacet. Il prendet li infante ye li manu e dit a ella: Talita kum! To significa traductet: Puella yo di te, leva te! Strax li puella levat se e circumeat. Ella havet decidu annus. Li homes esset tre horret. Ma il inculcat les que nequí es permisset naracar alquó pri to. Poy il dit que on deve dar li puella alqúo por manjar.

SIXESIM CAPITUL

Refusa de Jesu in su patria (6, 1-6)

De ta Jesu departet e venit in su hem-cité e su disciplos acompaniat le. Ye li sábbat il docet in li sinagoga. E li mult homes qui escutat le, esset astonat e dit: De ú il save tal coses? Qual sorte de

sagiesse es to quo es dat a il! E qual sorte es ti miracules queles evenit per il? Esque il ne es li filio del carpentero, li filio de Jacob, Joses, Judas e Simon? Esque su sestras ne logia inter noi? E ili esset offendet de il e ili refusat le. Tande Jesu dit a ili: Necú un profete have min autoritá quam in su patria, che su parentes e in su familie. E il ne posset far ta un miracul, il solmen curat quelc malades per metter su manus sur ili. E Jesu astonat se pri lor íncredulitá.

Li emission del decidu disciplos (6, 7-13)

Jesu viageat tra li adjacent villages e instructet. Il advocat li decidu e emisset les, sempre du junt. Il dat a ili li autoritá pri li ínpur spiritus e il ordonat a ili que ili prende con se sur li via solmen un migrada-baston, ma ne pane, null sac por providenties, null moné in li cintura, null duesim camise e ye li pedes solmen sandales. E il dit a ili: Resta in li dom in quel vu pernocte til vu forlassa denov ti village! Ma si on ne accepte vos in un village e on ne vole escutar vos, tande continua vor via e sucusse li polve de vor pedes por dar les un testimonie. E ili foreat e demandat que li homes repente. Ili exorcisat mult demones e unctet mult malad homes e curat les.

Li decapitation del Baptisto (6, 14-29)

Rey Herodes audit pri Jesu, nam su nómine hat devenit conosset e on dit: Johan li Baptisto ha resurectet del mortes, pro to il have tal forties. Altres dit: It es li profete Elia. Denov altes dit: Il es un profete quam un del ancian profetes. Ma quande Herodes audit pri il, il dit: Johan quem yo ha fat decapitat, ha resurectet. Nam Herodes hat fat arestat Johan e fat jettat le in li cárcere. Responsabil pro to esset Herodias, li marita del fratre del Herodes Philippus. Herodes hat maritat la. Nam Johan hat dit a Herodes: It ne es permisset a te que tu es maritat con li marita de tui fratre.Herodias ne pardonat le to e desirat que on morta le. Ma ella ne successat far to, nam Herodes timet Johan, pro que il savet que il es un just e sant mann. Pro to il protectet le. Quande Herodes escutat le, Herodes esset tre embarassat e támen il pleset escutar le. Un die Herodias recivet un favorabil ocasion.Ye su anniversarie Herodes invitat li oficiarios de su corte e oficeros juntmen con li max important ductores de Galilea a un grand festine.

Tande venit li filia de Herodes e dansat. Ella pleset a Herodes e su gastes tant mult que li rey dit a ella: Desira quo tu vole, yo va dar it a te. Il mem jurat a ella: Quocunc tu va demandar, yo va dar it a

te e mem si it vell esser li demí de mi reyatu. Ella exeat e questionnat su matre: Quo yo deve desirar? Herodias respondet: Li cap del Baptisto Johan. Tande li puella curret al rey e dit: Yo desira que tu strax da li cap del Baptisto Johan sur un cope a me. Tande li rey devenit tre trist, ma pro que il hat jurat avan su gastes, il ne volet refusar li desire del puella. Pro to il imperat a un executor ear strax in li cárcere e aportar li cap del Baptisto. Li executor eat e decapitat Johan. Tande il aportat li cap sur un cope e dat it al puella e li puella dat it a su matre. Quande li disciplos del Johan obtenet saventie de to, ili venit, prendet li cadavre e posit it in un tombe.

Li retorn del diciplos e li provision del quinmil (6, 30-44)

Li apóstoles assemblat se denov che Jesu e raportat omnicos a il quo ili hat fat e docet. Tande il dit a ili: Veni con me a un solitari loc ú noi es sol e reposa un poc. Nam ili mem ne trovat témpor por manjar, tant numerosi esset li homes qui venit e foreat. Dunc ili navigat per un bote a un solitari loc por esser sol. Ma on videt les departer e mult obtenet saventie de to; ili curret a pedes ex omni cités a ta e arivat mem ante ili. Quande il debarcat e il videt li mult homes, il havet compassion con ili, nam ili esset quam agnes queles ne havet un pastero. E il docet les longmen.

In li véspere venit su disciples e dit: Li loc es lontan e it es ja tard. Dismisse les pro que ili ea in li vicin fermes e villages pro que ili posse comprar se alquó por manjar. Il replicat: Da a ili alquó por manjar! Ili dit a il: Esque noi deve forear por comprar por ducent denares pane e da it a ili pro que ili have alquó por manjar? Il dit a ili: Quant panes vu have? Ea e controla it! Ili controlat e raportat: Quin panes e adplu du pisces. Tande il imperat al homes que ili sedenta se in li verd herbe in gruppes. E ili sedentat se in gruppes de cent e de quinant. Poy il prendet li quin panes e li du pisces, il regardat al ciel e gloriat Deo, il ruptet li panes e dat les al disciplos pro que ili distribue les al homes. Il anc lassat li du pisces distribuer inter omnes. E omnes manjat e devenit satur. Quande li disciplos colectet li restes del panes e anc del pisces du corbes devenit plen. It esset quinmil homes quel manjat del panes.

Li eada de Jesu sur li aqua (6, 45-52)

Strax pos to Jesu demandat que su disciplos inbarca in li bote por navigar al altri rive a Betsaida. Il mem volet ínterim inviar li homes a hem. Pos que il hat dit adío a ili, il eat sur un monte por pregar.

Tard in li véspere li bote esset in li medie del lago, ma il esset sol al rive. Ma il videt qualmen ili exfortiat se remar, nam ili havet li vente contra se. Durant li quaresim vigilie in li nocte il eat sur li lago a ili. Ma il volet preterear les. Quande ili videt le eant sur li lago, ili opinet que it es un fantom e criat. Omnes videt le e terret. Ma il comensat parlar con ili e dit: Have fide, it es yo, ne time! Tande il inbarcat a ili in li bote e li vente finit. Ma ili esset consternat e tre anxiosi. Nam ili ne hat comprendet li miracul con li panes, nam lor cordies esset obstinat.

Li sanation de malades in Gennesaret (6, 53-56)

Ili navigat vers li rive e venit a Gennesaret e abordat ta. Quande ili desinbarcat, on reconosset le strax. Li homes hastat tra li tot region e aportat li malades sur portuoares a ili tam bentost quam ili audit ú il esset. E sempre quande il venit in un village o in un cité o in un ferme, on portat li malades al strada e suplicat que ili posse adminim tuchar li borde de su vestiment. E omnes qui tuchat le, esset curat.

SETTESIM CAPITUL

Pri li puritá e li ínpuritá (7, 1-23)

Li fariséos e quec scientistes del sant scritura hat arivat de Jesusalem por incontrar Jesu. Ili videt que quelc de su disciplos manjat lor pane con ínpur - to significa nelavat - manus. Nam li fariséos manja quam omni Judéos solmen si ili antey ha lavat li manus quam it es prescrit secun li tradit ancian customes. Anc il venit del plazza del mercate, ili ne manja, sin hat lavat se antey. Ili seque ancor mult altri tradit prescritiones quam rinsar de copes, cruches e caldrones. Li fariséos e scientistes del sant scritura dunc questionat le: Pro quo tui disciplos ne seque li tradit ancian customes, ma manja lor pane con ínpur manus? Il respondet les: Li profete Isaias havet rason pri to quo il dit pri hipocrites: Ti popul honora me per li labies, ma su cordie es lontan de me. It es ínsensat qualmen ili adora me. To quo li honora es doctrines de homes.

Vu abandona li comandamentes de Deo e observa li traditiones de homes. E adplu Jesu dit: Vu tre habilmen abroga li clar comandament de Deo e observa vor propri tradition. Mose dit por exemple:

Honora tui patre e tui matre! E: Qui maledi su patre o su matre deve esser condamnat al morte. Ma vu doce: It es permisset que alquí di a su patre o su matre: Quo to yo debe a tu es Corban, to significa sacrficie por Deo. Per to vu impedi le que il ancor fa alquó por su patre o su matre. Per to vu abroga per vor propri tradition li parol de Deo. E vu acte simil in mult casus.

Tande advocat e assemblat denov li homes: Vu omnes deve escutar me e comprende quo yo di: Nequó quo inea de externe in li hom posse fa le ínpur, ma solmen to quo exea ex li hom, to posse fa le ínpur:

Il forlassat li turbul e intrat in un dom. Tande su disciplos questionat pri li sense de su misteriori paroles. Il respondet a ili: Esque vu anc ne comprende? Esque vu ne comprende que to quo inea de externe in li hom, ne posse far le ínpur? Nam it ne atinge su cordie, ma su stomac e it es va esser secreet. Per to Jesus declarat omni manjages quam pur. Il dit adplu: To quo veni ex li hom, to fa le ínpur. Nam ex li interiore, ex li cordie del hom veni li maliciosi pensas, fornication, furte, mortation, adulteríe, aviditá, malicie, perfiditá, debocheríe, invidie, calumnie, orgollie e ínrasonabilitá. Omni lu mal veni del interiore e fa li hom ínpur.

Li exaudition del petition de un pagan fémina (7, 24-30)

Jesu departet e eat de ta al territoria de Tyrus. Il intrat in un dom, ma volet que nequí save pri to, ma it ne posset restar secret. Un fémina de qui filia esset obsedet de un demon, audit pri il e prosternat se avan su pedes. Li fémina qui esset del orígine siro-fenica secun nationalitá esset un pagana. Ella petit que il exorcisa li demon ex su filia. Tande il dit a il: Lass nos saturar in prim li infantes, nam it ne es bon forprenar li pane del infantes e dar it al canes. Ella responset a il: Yes, tu have rason, dómino! Ma anc li canes sub li tabul manja li crumeles del pane del infantes. Pro tu ha dit to, yo di a te: Ea a hem, li demon ha abandonat tui filia. E quande ella retornat a hem, ella trovat que li infante jacet sur li lette e dit que li demon hat forlassat la.

Li curation de un surdi-mut mann (7, 31-37)

Jesu departet del territoria de Tyrus trans Sidon al lago de Galilea in medie del territoria de Dekapolis. Tande on adportat un surdi-mut mann a Jesu e petit le que il mey tuchar li mann. Il

forprendet li mann del turbul, posit li fingres in li oreles del mann e tuchat poy li lingue del mann per salive, pos to il regardat al ciel, sospirat e dit al surdi-mut mann: Effata! To significa: Aperte te! Strax su oreles apertet se, su lingue esset liberat de un caten e il posset parlar clarmen. Jesu interdictet le pri to parlar. Ma plu il interdictet les, plu ili divulgat it. Ili esset totman astonat e dit: il fa que li surdes posse audir e li mutes parlar.

OTTESIM CAPITUL

Li alimentation de quarmil homes (8, 1-10)

In ti dies mult homes esset denov assemblat circum Jesu. Pro que ili ne havet alquó por manjar il advocat li disciblos a se: Yo have compassion con ti homes, il ja es tri dies che me e ne have plu alquó por manjar. Si yo misse les afamat a hem, ili va evanescer sur li via, nam quelc persones ha venit de lontan. Su disciplos respondet a il: De ú on posse reciver pane in ti ínhabitat region por saturar les omnes? Il questionat les: Quant panes noi have? Ili replicat: Sett. Tande il demandat que li homes sedenta se sur li suol. Tande il prendet li sett panes, mersiat in un prega, ruptet li panes e dat les a su disciplos por distribuer e li disciplos dividet les e distribuet les al homes. Ili ancor havet quelc pisces che se. Jesu benedit les e lassat anc les distribuer. Li homes manjat e devenit satur. Tande on colectet li restant pezzes del panes. It esset sett plen corbes. Circa quarmil homes esset assemblat ta. Poy il inviat les a hem. Strax pos to il inbarcat con su disciplos in li bote e navigat in li territoria de Dalmanuta.

Li refusa de un signe (8, 11-23)

Tande li fariseós venit e comensat un disput con il; ili demandat de il un miraculosi signe del ciel por tentar le. Tande il sospirat profundmen e dit: Pro quo ti generation demanda un signe? Amen, yo di a vu: Ti generation nequande va esser dat un signe. E il forlassat les, inbarcat in li bote e navigat al altri rive.

Advertiment contra li fariséos e contra Herodes (8, 14-21)

Li disciplos hat obliviat ye li departe prender con se li panes, ili havet solmen un singulari pane che se. E il advertit: Atente, garda vos contra li leven del fariséos e li leven de Herodes! Ma ili suciat, pro que ili ne havet pane che se. Quande il perceptet to, il dit a ili: Quo pro vu sucia que vu ne have pane? Esque vu ancor ne percepte e comprende? Esque vor cordie es vermen tant obstinat? Esque vu ne have oreles por vider e oreles por audir? Esque vu ne memora? Quande yo ruptet li quin panes por li quinmil, quant plen corbes vu ha colectet? Ili respondet a il: Decidu. E quande yo ruptet li sett panes por li quarmil, quant plen corbes vu ha colectet? Ili respondet: Sett. Tande il dit a ili: Esque vu ancor ne comprende?

Li curation de un ciec person apu Betsaida (8, 22 – 26)

Ili venit a Betsaida. Tande on guidat un ciec mann a Jesu e on petit le que il mey tuchar li ciec mann. Il prendet li ciec mann ye li manu, forductet le ex li village. Jesu sputat a su ocules, il mettet su manus sur il e questionat: Esque tu vide alquó? Li mann spectar adsupra e dit: Yo vide homes, nam yo vide alquó quel aspecte quam árbores e circumea. Tande Jesu mettet ancor unvez li manus adsur su ocules, nu li mann posset vider clarmen. Il esset curat e posset videt omnicos tre precismen. Jesu inviat le a hem e dit: Ma ne ea in li village!

IN VIA A JERUSALEM (8,27 – 10;52)

Li confession al messía de Petrus (8, 27-30)

Jesu eat con su disciplos in villages apu Cesarea Philipi. In via il questionat li disciplos: Qui yo es por li homes? Ili dit a il: Quelc pensa que tu es Johan li Baptisto, altres pensa que tu es li profete Elia e por altres un del profetes. Tande il questionat les: Ma vu, quo vu pensa qui yo es? Simon Petrus respondet a il: Tu es li messía! Ma il advertit les parlar pri il con alquí.

Li unesim anuncie pri suffrentie e resurection (8, 31-33)

Tande il comensat instructer les pri to que li filio del hom va dever suffrer mult e que li superiori sacerdotes e li scientistes del sant scritura va rejecter le; il va esser mortat, ma il va resurecter pos tri dies. E il parlat tre honestmen pri it. Tande Petrus forductet le por parlar con il sol e Petrus reprochat le. Jesu tornat se e regardat a su disciplos e reprimandat Petrus per li sequent paroles: For tu satan, forea ex mi ocules! Nam tu ne have to in li mente quo Deo desira, ma to quo li homes desira.

Pri li succession e li self-abnegation (8, 34-38)

Il advocat li disciplos e li turbul a se e dit: Qui vole esser mi disciplo deve abnegar se self, prender su cruce sur se e seque me. Nam qui vole salvar su vive, va perdir it, ma qui perdi su vive pro me e pro li evangelie va salvar it. Quo es li beneficíe por un hom, si il gania li tot munde, ma perdi per to su vive? Por quel precie un hom vell posser recomprar su vive? Nam qui pude se avan ti ínfidel e peccosi generation pro mi paroles, pro ti anc li filio del hom va hontar se, quande il va arivar con li sant ángeles in li glorie de su patre.

<u>NINESIM CAPITUL</u>

E il dit a ili: Amen, yo di vos: De tis qui sta ci, quelc ne va morir til ili va haver videt que li imperie de Deo ha arivat in su tot potentie.

Li transfiguration de Jesu (9, 2-10)

Six dies poy Jesus prendet Petrus, Jacob e Johan al látere e ductet les sur un grand monte, ma solmen ili. E il esset avan lor ocules transfigurat, su vestimentes devenit splendid blanc, tant blanc quam nequí posser far to sur li terra. Tande aparit avan lor ocules li profete Elia con Mose e ili parlat con Jesu. Petrus dit a Jesu: Rabbino it es bon que noi es ci. Noi vole constructer tri cabanes, un por te, un por Mose e un por Elia. Nam il ne savet quo il deve dir, pro que ili es tant terret.

Subitmen un nube aparit e jettat su ombre adsur ili e ex li nube un voce clamat: To es mi amat filio e vu deve obedir a il. Quande ili pos to circumspectet, ili subitmen videt nequem plu che se quam Jesu.

Descendent li monte, il interdictet les narrar al quicunc pri to quo ili hat videt, til li filio de hom va ha resurectet del mortes. Ili reflectet pri li parol resurection e quo to significa: resurecter del mortes.

Pri li retorn de Elia (9, 11-13)

Tande ili questionat le: Pro quo li scientistes del sant scritura di que in prim deve venir Elia? Il respondet: Yes, Elia veni in prim e il va restablisser omnicos. Ma pro quo es scrit in li sant scritura pri li filio del hom que il va dever mult suffrer e que il va esser despreciat? Yo di a vu: Elia ja ha venit, ma ili ha fat con il quo ili volet, qualmen on posse leer in li sant scritura.

Li curation de un obsedet púer (9, 14-29)

Quande ili retornat al altri disciplos, ili videt un grand turbul quel ha asseblat se circum ili e scientistes del sant scritura qui disputat con ili. Tam bentost quam li homes videt Jesu, ili curret con grand excitation vers il e salutat le. Il questionat les: Pro quo vu disputa con ili? Un ex li turbul respondet: Mastro yo ha aportat mi filio a te. Il es obsedet de un mut spíritu. Sempre quande li spíritu assaltat le, il jettat se al suol e mi filio have scum avan li bocca, il grinsat con li dentes e devenit rigid. Yo ja ha petit tui disciplos que ili exorcisa li demon, ma ili ne havat li fortie por to. Tande il dit a ili: Hé tu íncredaci generation! Quant longmen yo deve esser ancor che vu? Quant longmen yo deve ancor vos tolerar? Aporta le a me! E on ductet le a Jesu. Tam bentost quam li demon videt Jesu il tirat li púer a ci e ta por que li púer cadet e rulat se sur li suol havant scum avan li bocca. Jesu questionat li patre: Quant longmen il ja have to? Li patre respondet: Ja quam infante. Il ha jettat le mem sovente in li foy o in li aqua por mortar le. Ma si tu posse, ples auxiliar nos, have compasssion con noi! Jesu dit a il: Si tu posse? Qui crede posse omnicos. Tande li patre del púer vocat: Yo crede, auxilia mi íncredulitá. Quande Jesu videt que li homes concurret, il menaciat li demon e dit: Yo impera te, tu mut e surd spíritu: Forlassa le e ne retorna plu! Tande li spíritu tirat li púer a ci e a ta e forlassat le con bruiosi criada. Li púer jettat sur li suol quam mort por que li homes dit: Il ha morit. Ma Jesu prendet le ye li manu e erectet le e li púer levat se.

Quande Jesu venit a hem e ili esset sol, su disciplos questionat: Pro quo noi ne posset exorcisar li demon? Il respondet les: On posse exorcisar ti sort solmen per un prega.

Li duesim anuncie pri suffrentie e resurection (9, 30-32)

Ili foreat de ti region e migrat tra Galilea. Ma il ne volet que alquí obtene saventie de to, nam il volet instructer su disciplos pri alquó. Il dit a les: Li filio de hom va esser extradit e ili va mortar le, ma tri dies pos su morte il va resurecter. Ma ili ne comprendet li sense de su paroles, ma ili timet se questionar le pri to.

Li dispute pri li range del disciplos (9, 33-37)

Ili arivat a Carfarnaum. Quande il esset in li dom, il questionat les: Pri quo vu ha parlat in via? Ili tacet, nam ili hat parolat con unaltru qui de ili es li max superiori. Tande il sedentat se, il advocat li decidu e dit a ili: Qui vole esser li unesim, deve esser li ultim de omnes e de omni servitores. E il posit un infante in lor centre, inbrassat li infante e dit a ili: Qui accepta un tal infante pro me, accepta me, ma qui accepta me, accepta ne solmen me, ma anc ti qui ha inviat me.

Li foren benefator (9, 38-41)

Tande Johan dit a il: Mastro, noi ha videt qualmen alquí ha exorcisat un demon in tui nómine e noi provat impedir le far to, pro que il ne seque nos. Jesu replicat: Ne impedi le! Nequí qui fa miracules in mi nómine va mal parlar pri me plu tard. Nam qui ne es contra noi, es por noi. Qui da a vu solmen un cope de aqua, pro que vu apartene a Cristo – amen, yo di a vu: il va reciver su just recompense.

Advertiment contra li seduction (9, 42-48)

Qui seducte un de ti litt homes qui crede a me a lu mal, por il it vell esser plu bon si on jetta le con

un mol circum li col in li mare. Si tui manu seducte te a lu mal, tande decupa it. It es plu bon por te inear mutilat in li eternal vive quam venir con du manus in li inferne, in li nequande extintent foy. E si tui pede seducte te a lu mal, tande decupa it, it es plu bon por te, inear mutilat in li eterni vive quam esser jettat con du pedes in li inferne. E si tui ocul secucte te a lu mal, tande extira it. It es plu bon por ti inear in li imperie de Deo unoculat quam esser jettat con du ocules in li inferne ú lor verme nequande mori e li foy ne extinte.

Pri li sale (9, 49-50)

Nam chascun va esser salat con foy. Li sale es alquó bon. Si li sale perdi li fortie por salar, per quo vu volet redar it su aroma? Have sale in vu e conserva li pace inter vu.

<u>DECESIM CAPITUL</u>

Depart a Judea (10, 1)

De ta Jesu departet e arivat in Judea e in li territoria trans li fluvie Jordan. Denov mult homes assemblat che il e il instructet les secun su custom.

Pri li divorcie (10, 2-12)

Tande fariséos venit por vider le e questionat: Esque un marito have li jure demisser su marita ex li maritage? Per to ili volet examinar le. Il respondet a ili: Quo ha Mose prescrit a vu? Ili dit: Mose ha permisset emisser un certificate de divorcie por dismisser li marita ex li maritage. Jesu respondet a ili: Solmen pro que vu es tant ínsensibil il ha dat ti comandament. Ma al comense del creation Deo ha creat les quam mann e fémina. Pro to li mann va forlassar patre e matre e li du va devenir un carne. Dunc ili ne plu es du ma un carne. Nequí deve separar to quo Deo ha ligat.

In hem li disciplos questionat Jesu ancor unvez pri to. Il respondet a ili: Qui dismisse su marita ex li

maritage e marita un altri fémina adultera. Anc un fémina adultera si ella dismisse su marito ex li maritage e marita un altri mann.

Li benedition del infantes (10, 13-16)

Tande on aportat infantes a il, porque il benedi les. Ma li disciplos refusa to rudmen. Quande Jesu videt to il esset tre depleset e dit a ili: Lass li infantes venir a me, ne impedi les pro que li imperie de Deo apartene a tal homes quam ili. Amen, to yo di a vu: Qui ne accepta li impedie de Deo quam un infante ne va intrar in it. E il inbrassat li infantes tande il posit su manus sur ili e benedit les.

Pri li richesse e li succession (10, 17-31)

Quande Jesu continuat su via un mann curret vers il e genuflectet avan il e questionat le: Bon mastro, quo yo deve facer por ganiar li eterni vive. Jesu respondet: Pro quo tu nomina me bon? Nequí es bon except Deo self. Ma tu save li comandamentes: Tu ne deve mortar, tu ne deve adulterar, tu ne deve furter, tu ne deve rapter e honora tui patre e tui matre! Il replicat a Jesu: Mastro yo ha sequet omni ti comandamentes desde mi yunesse. Tande Jesu regardat a il e pro que il amat le, il dit al mann: Ma un cose ancor manca a te: Ea, vendi to quo tu possede e da li pecunie al povres e tu va haver un restant tresor in li ciel, poy veni e seque me! Ma li mann esset chagrinat quande il audit to, nam il esset tre rich. Tande Jesu regardat a su disciplos: Quam desfacil it es por homes, qui possede mult intrar in li imperie de Deo! Li disciplos esset consternat pri su paroles. Ma Jesu dit ancor unvez a ili: Mi infantes, quant desfacil it es venir in li imperie de Deo. It es plu facil quam un camel ea tra un agullie-fore quam un rich mann intrar in li impedie de Deo. Ma ili terret mem ancor plu e dit inter se: Qui posse in ti casu ancor esser salvat? Jesu regardat les e dit: Por homes it es ínpossibil, ma ne por Deo, nam por Deo omnicos es possibil.

Tande Petrus dit a il: Tu save que noi ha omnicos abandonat e sequet te. Jesus respondet: Amen, yo di a vu: Chascun hom qui pro me e pro li evangelie abandonat dom o fratres, sestras, matre, patre, infantes o agres va por to reciver li centvez: Nu in ti témpor il va reciver domes, fratres, sestras, matres, infantes e agres, etsí sub persecutiones e in li venient munde li eterni vive. Ma multes qui es nu li unesim va esser li ultimes.

Li triesim anuncie pri suffremtie e li resurection (10, 32-34)

Quande ili esset sur li via ascender a Jerusalem, Jesu eat ad-avan. Li homes astonat se pri il e li disciplos timet. Tande il reconvenit li decidu denov circum se e anunicat to quo va evenir con il. Il dit: Nu noi ascende a Jerusalem; ta li filio del hom va esser extradit al chef-prestros e scientistes del sant scritura. Ili va condamnar le al morte e ili va extradir le al paganes. Ili va le derider, sputar a il, flagellar e mortar le. Ma pos tri dies il va resurecter.

Pri dómino e servitor (10, 35-45)

Nu eat Jacob e Johan, li filios del Zebeus a il e dit: Mastro noi desira que tu satisfa nos un petition. Il respondet: Quo yo deve far por vu? Ili dit a il: Lass in tui imperie un de noi seder a tui dextri e l'altro levul apu te. Jesu replicat: Vu ne save pri to quo vu peti. Esque vu posse trincar li cálice pri quel vu peti? Esque vu posse reciver li baptisme in quel yo es baptisat? Ili respondet: Yes, noi posse it! Nu Jesu dit a ili: Vu va trincar li cálice quel yo trinca e reciver li baptisme in quel yo va esser baptisat. Ma yo ne posse decider qui sede ye mi dextri i ye mi levul látere; ta va tis seder qui es determinat por seder ta.

Quande li altri disciplos audit to, ili tre colerat pri Jacob e Johan. Tande Jesu advocat les a se e dit: Vu save que tis qui regna opresser lor popules e li dóminos misusa lor potentie pri li homes. Ma inter vu it ne deve esser talmen, ma inter vu ti-ta qui vole esser grand deve esser vor servitor e ti-ta qui vole esser li chef deve esser li sclavo de omnes. Nam anc li filio del hom ne ha venit por lassar altres servir a il, ma por servir e dar su vive quam ranson por multes.

Li curation de un ciec man apu Jericho (10, 46-52)

Ili venit a Jericho. Quande il denov departet con su discipules e un grand turbul de Jericho, un ciec mendico sedet apu li strada. It esset Bartimeus, li filio de Timoteus. Tam bentost quam il audit que it esset Jesu de Nazaret il criat sonorimen: Jesu, filio de David, have misericordie con me! Multes devenit colerosi e imperat a il que il tace. Ma il mem criat plu sonorimen: Filio de David, have misericordie con me! Jesu haltat e dit: Voca le a ci! Ili vocat le e dit a il: Have corage, leva te. Il

voca te. Ma il rejettat su mantel, levat se e eat vers Jesu. E Jesu questionat le: Quo yo deve far? Li ciec mann respondet: Rabbino, yo vole vider! Tande Jesu dit: Ea! Tui crede ha auxiliat te. In li sam moment il posset vider e il sequet Jesu sur su via.

LI FINAL DIES DE JESU IN JERUSALEM

DECIUNESIM CAPITUL

Li intrada in Jerusalem (11, 1-11)

Quande il venit in li proximitá de Jesusalem, a Betfage e Betania al Monte del Olives, Jesu misset du de su disciplos ad-avan. Il dit a les: Ea in li village, strax quande vu ha ineat, vu va trovar un yun ásino quel es ligat ta e quel nequande hat portat un mann. Desliga li ásino e aporta it a ci. E si alquí di a vu: Quo vu fa?, tande responde: Li dómino besona li ásino, il fa lassar it bentost rendir. Tande ili departet e trovat éxter un porta al strada un yun ásino ligat e ili desligat it. Quelc homes, qui stat ta, dit a ili: Pro quo vu desliga li ásino? Ili respondet to quo Jesu hat dit e on lassat les far it. Ili aportat li yun ásino a Jesu, metit su vestimentes sur li ásino e il sedentat se sur li animale. E multes extendet lor vestimentes sur li strada, altres abraffat rames de arbustes sur li campes e disperset les sur li via. Li homes qui eat avan il e qui sequet le, vocat: Hosiana! Il mey esser benedit. Il qui veni in li nómine del Dómino. Benedit es li reyatu de nor patre David quel veni nu. Hosiana in li altore! E il intrat in Jerusalem, in li temple e pos que il hat regardat omnicos, il eat tardmen in li véspere a Betania.

Li maledition de un figueiro (11, 12-14)

E quande ili departet de Betania ye li sequent die, il esset afamat. Tande il videt de lontan un figueiro con folies e il eat a it por serchar fructes ta. Ma il trovat al figueiro solmen folies, nam it ne esset li tempore del recolte por figues. Tande il dit al figueiro: Mey til li eternitá nequí deve manjar un fructe de te. E su disciplos audit to.

Li purification del temple (11, 15-19)

E ili venit a Jerusalem. Jesu ineat in li temple e comensat expulser li comerciantes e comprantes ex li temple. Il renversat li tabules del cambiantes del pecunie e li baraccas de ferie del columbe-comerciantes e il ne permisset que alquí porta alquo tra li districte del temple. Il docet les e dit: Esque it ne es scrit in li sant scritura: Mi dom deve esser un dom por li pregas de omni nationes? Ma vu ha transformat it a un caverne de furteros. Li chef-prestros e li scientistes del sant scritura audit pri to e serchat a un possibilitá por mortar le. Nam li timet le, pro que omni homes esset impresset de su doctrine. Quande il véspere venit Jesu forlassat con su disciplos li cité.

Pri li crede (11, 20-25)

Quande ili ye li sequent matine passat li figueiro, ili videt que it es aridat-se til li radicas. Nu Petrus amemorat se e dit a Jesu: Rabbino vide, li figueiro quel tu ha maledit ha aridat-se. Jesu dit a ili: Vu deve haver crede in Deo. Amen, yo di a vu: Si alquí di a ti monte: Leva te e precipita te in li mare! E si il ne dúbita in su cordie, ma crede que to eveni, tande it va evenir. Pro to yo di a vu: Omnicos pri quo vu prega e peti – crede solmen que vu ha ja recivet it, tande vu va obtener it. E si vu vole pregar e have alquó por reprochar a un altri hom, tande pardona le, por que anc li patre in li ciel pardona vos vor peccas.

Li question qui li autoritá de Jesu (11, 27-33)

Ili venit denov a Jerusalem. Quande il circumea in li temple, li chef-prestros, li scientistes del sant scritura e li max oldes venit a il e questionat le: Per quel jure tu fa to omnicos? Qui ha dat a te li autoritá por far to? Jesu dit a ili: In prim yo va posir un question a vu. Responde me, tande yo va dir vos per quel jure yo fa to. Origina li baptisme de Johan del ciel o del hom? Responde me! Tande ili reflectet e dit inter se: Si noi responde: Del ciel!, talmen il va dir pro quo vu ne ha credet le? Esque noi deve responder ergo del hom? Ma ili timet del homes, pro que omnes credet que Johan esset vermen un profete. Pro to ili respondet a Jesu: Noi ne save it. Jesu replicat: Tande yo ne di vos per quel jure yo fa to omnicos.

DECIDUESIM CAPITUL

Li párabol del maliciosi vinicultores (12, 1-12)

Jesu comensat denov parlar a ili in li forme de páraboles. Il dit: Un mann plantat un viniera. Il mettet un haga circum it, il fossat un cave e constructet un turre. Pos to il forluat li viniera e viageat a un altri land. Quande nu li témpor por it ha venit, il misset un servitor al vinicultores por lassar aportar de ili un parte del fructes del viniera. Ma li vinicultores captet e battet li servitor e forchassat le con vacui manus. Pos to li mann misset un altri servitor a ili, ili anc maltractat e injuriat le. Quande il misset un triesim, ili mortat le. Simil coses evenit con li altres, quelc esset battet e quelc esset mortat. Finalmen restat a il solmen un, su amat filio. Il misset le quam ultim, nam il pensat: Ili va respecter mi filio. Ma li vinicultores dit unaltru: Il es li hered. Lass nos mortar le, tande noi possede li heredie.E li captet le e mortat le e forjettat le ex li viniera. Ma quo va far nu li possessor del viniera con li altres? Il va venir e mortar li vinicultores e dar li viniera a altres. Esque vu ne ha leet li paroles del sant scritura: Li petre quel li constructores ha rejectet ha devenit al lápid angulari. Li Dómino hat fat to. Esque evenit avan nor ocules evenit un tal miracul? Nu ili vell ha desirat arestar Jesu, ma ili timet li popul. Nam ili comprendet que li párabol esset contra ili. Ili fat nequó e foreat.

Li question del imperial impost (12, 13-17)

Quelc fariseós e quelc adherentes de Herodes esset misset a Jesu por ducter le in un trappe. Ili venit a il e dit: Mastro, noi save que tu sempre di li veritá e que tu ne sucia pri to quo li homes pensa pri te, nam tu ne regarda al person, ma doce vermen li via de Deo. Esque it es permisset payar impostes al roman imperator o ne? Ma il comprendet lor hipocritie e dit a ili: Pro qup vu prova trappar me? Aporta a me un monete, yo vole vider it. On aporta a il un monete. Il questionat les: De qui image e inscrition es to? Ili respondet: Del imperator. Nu Jesu dit a ili: Ergo da to al imperator quo il possede e a Deo quo il possede. E ili esset tre astonat pri il.

Li question pri li resurection del mortes (12, 18-27)

Quelc Saduceos, qui asserte que it ne hay un resurection, venit a Jesu e questionat les: Mastro, Mose ha prescrit nos: Si un mann qui have un fratre mori e poslassa un marita sin infantes, tande li fratre deve maritar li vidua e procurar per to descendentes a su fratre. Unvez vivet sett fratres. Li unesmo maritat un fémina e quande il morit, il ne havet descendentes. Tande li duesim fratre maritat la e anc il morit sin haver descentes e anc li triesim. Nequí del sett fratres havet infantes. E finalmen li fémina morit. De qui marita ella va esser ye li resurection? Omni sett fratres esset su maritos. Jesu dit a ili: Vu erra, vu ne save ni li sant scritura ni li potentie de Deo. Se li mortos va resurecter, ili ne va maritar plu, ma ili va esser quam li ángeles in li ciel. Ma pri li resurection del mortos esque vu ne leet in li libre de Mose pri li brulant arbuste in quel Deo parlat a Mose: Yo es li Deo de Abraham, li Deo de Isaak e li Deo de Jacob? Il ne es li Deo del mortos, ma li Deo del vivientes. Do vu erra tre mult.

Li question pri li max important comandament (12, 28-34)

Un scientist del sant scritura hat escutat lor dispute e pro que il hat perceptet tant bon Jesu hat respondet a ili, il eat a Jesu e questionat le: Quel comandament es li max important de omnes? Jesu respondet: Li max important comandament es: Escuta Israel, li Dómino, nor Deo es li sol Dómino. Pro to tu deve amar li Dómino, tui Deo per tui tot cordie e per tui tot anim, per omni tui penses e per omni tui fortie. E li duesim es: Tu deve amar tui proximo quam te self. Null altri comandament es tant important quam tis ambi. Nu li scientist del sant scritura dit: Tre bon, mastro! Tu ha dit it tot corect: Solmen il es li Dómino e it ne existe un altri except il e ama le per li tot cordie, per li tot rason e per li tot fortie e anc ama li proximo quam te self, to es mult plu important quam omni dones e sacrificies. Jesu videt que li scientist del sant scrituras ha respondet inteligentmen e il dit a il: Tu ne es distant del imperie de Deo. E nequí plu audaciat posir un question a Jesu.

Li question pri li messía (12, 35-37a)

Quande Jesu docet in li temple, il dit: Qualmen posse li sciencistes del sant scritura asserte que li

messía es li filio de David? Nam David dit per li Sant Spiritu: Li Dómino dit a mi dómino: Sedenta te ye mi dextri látere til yo va metter tui adversarios sub tui pedes. Dunc David self nómina le "Dómino". Qualmen do il posse essser li filio de David?

Paroles contra li scientistes del sant scritura (12, 37a-40)

Un grand hom-masse hat assemblat se e escutat a il con joya. Il docet les e dit: Garda vos contra li scientistes del sant scritura. It plese les ear in long vestimentes. Ili ama it si on saluta les sur li stradas e sur plazzas e ili vole haver in li sinagogas li prim sedes e ye chascun festine li honor-sedes. Ili depriva li viduas de lor domes e parla in lor hipocritie long pregas. Ma li judicament contra ili va esser tre severi.

Li sacrifie del vidua (12, 41-44)

Quande Jesu unvez sedet vis-a-vis li almosne-bux, il spectat qualmen li homes jettat moné in li bux. Mult rich persones venit e dat mult. Nu anc un povri vidua venit e jettat du micri monetes in it. Il vocat su disciplos a se e dit: Amen, yo di a vu: Ti ci povri vidua ha jettat plu in li almosne-box quam onmi altro. Nam ili ha dat solmen un litt parte de su abundantie, ma ti fémina, qui have apen suficent por superviver ha dat omnicos quo ella possedet, su tot subsistentie.

DECITRIESIM CAPITUL

PRI LI FINE DEL MUNDE

Li anuncie del destruction del temple (13, 1-2)

Quande Jesu forlassat li temple un de su disciplos dit a il: Mastro, vi qual petres e qual edificies! Jesu dit a il: Esque tu vide ti grand edfifices? Null petre va restar sur li altri, omnicos va esser

demolit.

Pri li comense del misere (13, 3-13)

E quande il sedet sur li Monte del Olives vis-a-vis li temple, Petrus, Jacob, Johan e Andreas – qui esset sol con il - questionat le: Di nos quande to va evenir e per quel signes on va posser vider que li fine del témpor ha venit? Jesu dit a ili: Atente que nequí misducte vos! Multes va aparir sub mi nómine e di: Yo es it! E ili va misducter multes.

Si vu tande audi pri guerres e novas pri guerres desquieta vos, ne lassa vos timentar! To deve evenir. Ma it ancor ne es li fine. Nam un nation va combatter contre li altri e un imperie contra li altri. E in mult loces va evenir terr-tremores e famines. Ma to es solmen li comense del dolores.

Ma vu, garda vu: On va transdar vos al tribunales pro me. Ili va maltractar vos in li sinagogas e ducter vos avan li guvernatores e reyes por atestar contra me. Ma ante li fine li evangelie deve esser anunciat a omni nationes. E si on aresta vos e fa un processu contra vu, tande ne sucia vos antey pri to quo vu deve dir ta, ma di to quo va es inspirat a vu in ti hor. Nam ne vu va parlar, ma li Sant Spiritu. Fratres va extradir unaltru al morte e patres lor infantes e li infantes va rebeller contra lor genitores e misser les in li morte. E vu va esser odiat de omnes pro mi nómine. Ma qui resta fidel a me til li fine va esser salvat.

Pri li culmine del misere (13, 14-23)

Ma si vu vide li abomination del desolation a ti loc ú it ne deve star – li lector mey comprender to! - tande li habitantes de Judea deve fugir in li montes. Quicunc es jus sur li tegment, ne descende por ear in li dom por prender con se alquó. Quicunc es sur li agre, ne retorna a hem por aportar un mantel. Ma li féminas in ti dies qui es gravid o alacta un infante va esser in un desfacil situation. Prega por to que to ne va evenir in li hiverne. Nam ti dies va esser plu terribil quam jamá antey desde Deo ha creat li munde e quam in li futur. E si li Dómino ne vell acurtar ti témpor, tande null hom vell esser salvat. Ma il ha acurtat ti témpor pro li homes qui il ha selectet.

Si tande alquí di a vu: Vide, ci es li messía! O: Vide, ta il es! - ne crede it! Nam mani fals profetes va aparir e ili mem va far signes e miracules por si it es possibil fraudar li selectet homes. Ma vu,

garda vos! Yo ha predit omnicos a vu.

Pri li ariva del filio del hom (13, 24-27)

Ma in ti dies pos li grand misere li sol va obscura se e li lune ne va brillia plu. Li stelles va cader ex li ciel e li forties del ciel va esser sucusse. Tande on va vider arivar ex li nubes li filio del hom con grand potentie e glorie. E il va emisser li ángeles e ili va unir li persones qui il ha selectet ex omni quar regiones del ciel del fine del terre til li fine del ciel.

Admonition in regard al fine (13, 28-37)

Aprende alquó del parábol pri li figueiro! Tam bentost quam su rames deveni sucosi e li folies cresce vu save que li estive ha arivat. In li sam maniere vu deve percepter si to omnicos eveni que li fine del munde es proxim.

Amen, yo di a vu: Ti generation ne va passar til to omnicos va evenir. Li ciel e li terre va passar, ma mi paroles ne va passar. Ma nequí save li die e li hor de ti eveniment, anc ne li ángeles in li ciel, mem ne li filio, ma solmem li patre.

Do garda vu e resta vigilant! Nam vu ne save quande li témpor ha arivat. It es quam un mann qui forlassa su dom por viagear: Il transmette omni responsibilitá a su servitores, chascun de ili recive un determinat tache. Il impera al guardian del porta esser vigilant. Dunc esse anc vu vigilant! Nam vu ne save quande li Dómino va retornar, ye li véspere o ye li minocte o ne ante li matine. Il ne deve trovar vos dormient. Ma to quo yo di a vu es to que yo di a omnes: Esse vigilant!

LI SUFFRENTIE E LI RESURECTION DE JESU (14,1-16.20)

<u>DECIQUARESIM CAPITUL</u>

Li decision del Suprem Consilie (14, 1-2)

Il esset du dies ante li Pasca-festa e ante li festa del panes sin ferment-pasta. Li chef-prestros e li scientistes del sant scritura serchat por un possibilitá de arestar Jesu per un truc por mortar le. Ma ili dit: Yes, ma ne durant li festa por que it ne va evenir un tumultu.

Li unction in Betania (14, 3-9)

Quande Jesu sedet in Betania in li dom de Simon qui maladijat pro lepra, un fémina venit portant un vase ex alabastre quel contenet un tre custosi oleo de narde. Li fémina apertet it e versat it sur li capilles de Jesu. Quelc incolerat e dit unaltru: Pro quo ti dissipation? On vell hat posset vendir li oleo por plu quam tricent denares e vell posser dar li pecunie al povres. E ili tre reprochat to al fémina. Ma Jesu dit: Cessa to! Pro quo vu insulta la? Ella ha fat un bon action por me. Nam vu have li povres sempre che vu e vu posse far beneficies a ili tant sovente quam vu vole. Ma yo ne es sempre inter vu. Ella ha fat to quo ella posset far. Ella ha unctet mi córpor por li interrament. Amen, yo di a vu: In omni loc sur li munde ú li evangelie es anunciat on va memorar se pri ella e pri to quo ella ha fat.

Li trahition de Judas (14, 10-11)

Judas Iskariot, un del disciplos, eat al chef-prestros. Il volet extradir Jesu a ili. Quande ili audit to, ili joyat se e promisset que ili va dar pecunie a ili. De ti moment il serchat a un bon ocasion por extradir Jesu.

Li preparation del Pasca-festin (14, 12-16)

Ye li umesim die del panes sin ferment-pasta durant on bucha li Pasca-agnello, li disciplos dit a Jesu: ⱴ noi deve preparar por te li Pasca-festin? Tande il misset du de su disciplos ad-avan e dit a ili: Ea in li cité. Ta vu va incontrar un mann portant un cruche de aqua. Seque le til il intra in un dom, pos to di al dómino del dom: Li mastro questiona te: ⱴ es li sala in quel yo posse manjar con mi disciplos li Pasca-agnello? E li dómino va monstrar a vu un grand sala in li supra etage quel es ja preparat por li festin e es munit con cussines. Prepara to omnicos por noi! Li disciplos departet e arivat in li cité. Ili trovat omnicos talmen qualmen il hat dit it a ili e ili preparat li Pasca-festin.

Li ultim repaste (14, 17-25)

Quande it devenit véspere, Jesu venit con li decidu. Durant ili nu sedet al tabul e manjat, il dit: Amen, yo di a vu. Un de vu va trahir me e extradir me. Un de tis qui manja con me. Nu ili devenit trist e un pos li altri questionat le: Esque it es yo? E il dit a ili: Un de vor decidu, qui manja con me ex li sam scudelle. Advere li filio del hom deve ear su via quam li sant scritura scri pri il. Ma ve al ti hom per ti li filio del hom es trahit. Por il it vell esser plu bon si il nequande vell ha esser nascet.

Durant li repaste il prendet li pane e benedit it. Tande il ruptet li pane, dat it a ili e dit: Prende to, it es li mi córpor. Tande il prendet li cálice, mersiat e passat it al disciplos e ili omnes trincat ex li cálice. E il dit a ili: To es mi sangue, li sangue del nov alliantie quel es versat por multes. Amen, yo di a vu: Yo ne va trincar plu del fructe del vite til li die quande yo trinca denov de it in li imperie de Deo.

Li marcha al Monte del Olives (14, 26-31)

Pos li benedition ili exeat al Monte del Olives. Tande Jesu dit a ili:Vu omnes va abandonar me, nam in li sant scritura es scrit: Yo va battmortar li pastero, poy yo va disperser li agnes. Ma pos mi resurection yo va ear ante vu a Galilea. Tande Petrus dit: Benque omnes va abandonar te, yo ne va far to! Jesu respondet a ili: Amen, yo di a te: Ancor ho-nocte tu va negar me duvez til li gallino canta. Támen Petrus insistet: E si yo vell morir con te, yo va nequande negar te. Omni altres dit li

sam.

Li prega in Getsemane (14, 32-42)

Ili arivat a un loc quel nómina Getsemane e il dit a su disciplos: Sedenta vu e atende ci durant yo prega. E il prendet Petrus, Jacob e Johan con se. Subitmen il esset emoet de timore e anxietá e il dit a ili: Mi anim es tre chagrinat til li morte. Resta ci e garda! E il eat ancor un poc, jettat se al terre e pregat que li hor si it es possibil mey passa le. Il dit: Abba, Patre, omnicos es possibil por te. Forprende ti cálice de me! Ma ne quo yo desira, ma to tu desira mey evenir. E il retroeat e trovat les dormient. Nu il dit a Petrus: Simon, esque tu dormi? Esque tu ne posset restar vigilant solmen por un hor? Garda e prega, por que vu ne esset tentat. Li spíritu es de bon voluntá, ma li carne es debil. E il foreat denov e pregat con li sam paroles. Quande il revenit, il trovat les denov dormient, nam lor ocules hat devenit pesant e ili ne savet quo ili deve responder a il. E il venit por li triesim vez e dit a ili: Esque vu ancora dormi e reposa? It sufice. Li hor ha arivat, nu li filio del hom es extradit al peccatores. Leva vu, noi vole ear! Vide, ta es li trahitor qui extradi me!

Li areste de Jesu (14, 43-52)

Ancor durant il parlat, Judas - un del decidu- venit acompaniat per un grand gruppe de mannes, qui esset armat con gladies e bastones. Ili esset inviat del chef-prestros, scientes del sant scritura e del max oldes. Li trahitor hat conventet un signe com ili e dit: Ti qui yo va besar it es il. Aresta le, forductet le e ne lassat escapar le. E quande il venit, il strax eat vers Jesu e dit: Rabbino! E il besat le. Tande ili captet le e prendet le con se. Un de tis qui stat ta, tirat li gladie e battet al servitor del chef-prestro e decupat le un orel. Tande Jesu dit a ili: Vu venit con gladies e bastones por arestar me quam un raubero. Chasun die yo esset che vu in li temple e docet e vu ne hat arestat me. Ma to eveni secun li sant scritura. Tande omni forlassat le. Ma un yun mann, qui esset vestit solmen in un linin drap, volet sequer le. Tande ili captet le, ma il lassat cader li drap e fugit nudmen.

Li interrogation avan li Suprem Consilie (14, 53-65)

Pos to ili ductet Jesu al chef-prestro e it asemblat se omni chef-prestros, max oldes e scientistes del

sant scritura. Ma Petrus hat sequet Jesu del distantie til li corte del palace del chef-prestro. Nu il sedet ta che li servitores e calentat se apu li foy.

Li chef-prestro e li tot Suprem Consilie efortiat se pri testimonies contra Jesu por posser condamnar le al morte, ma ili trovat necós. Mult fat fals testimonies contra il, ma li testimonies ne concordat. Quelc del fals testimones assertet: Noi ha audit quande il dit: Yo va destructer ti temple quel esset constructet de homes e yo va erecter in tri dies un altri, quel ne es fat del manus de homes. Ma anc in ti casu li testimonies ne concordat. Tande li chef-prestro levat se e eat in li medie e il questionat Jesu: Esque tu ne vole responder alquó pri to quo ti homes di contra te? Ma il tacet e ne respondet. Li chef-prestro questionat le denov e dit: Esque tu es li messía, li filio del benedit Deo? Jesu dit: Yo es it. E vu va vider li filio del hom seder ye li dextri látere del Omnipotento e il va venir con li nubes del ciel. Tande li chef-prestro dislacerat su robe e clamat: Pro quo noi ancor besona testimones? Vu ha audit li blasfemie. Quo es vor opinion? E li condamnat le unánim: Il es culposi e deve morir.

E quelc sputat a il e covrit su visage. Ili battet le e vocat: Monstra que tu es un profete! E anc li servitores battet le in li visage.

Li abnegation de Petrus (14, 66-72)

Durant Petrus esset ancor in li corte, un servitora del chef-prestro venit. Ella videt que Petrus calentat se. Ella regardat a il e dit: Anc tu esset che ti Jesu de Nazareth. Ma il negat it e dit: Yo ne save e ne comprende pri quo tu parla. Tande il exeat in li avan-corte e li gallino cantat. Quande li servitora perceptet le ta, ella dit a tis qui anc stat ta: Il es un de su disciplos. Ma il negat it denov. Un poc plu tard li homes qui stat ta, dit denov a Petrus: Tu apartene vermen a ili, tu es anc de Galilea. Tande Petrus comensat maledir e jurat: Yo ne conosse ti hom pri qui vu parla. Nu li gallino cantat denov e Petrus memorat se que Jesu hat dit: Ante li gallino cantat duvez tu va negar me trivez. E il comensat plorar.

DECIQUINESIM CAPITUL

Li processu avan Pilatus (15, 1-5)

^nmediatmen in li tost matine li chef-prestros, li max oldes e li scientistes de sant scritura, dunc li tot Suprem Consilie fat un decision pri Jesu: Ili fat incatenar e forducter le. Ili extradit le a Pilatus. Pilatus questionat le: Esque tu es li rey del judéos? Il respondet a il: Tu dit it! Li chef-prestros fat mult acusationes contra il. Tande Pilatus tornat se denov a Jesu e questionat: Esque tu vole dir nequó pri to? Vide quant acusationes ili fa contra te. Ma Jesus denov ne respondet por que Pilatus astonat se.

Per ocasion del Pasca-festa Pilatus sempre dat un amnestie a un prisionario secun li volentie del popul. Durant ti témpor un mann con li nómine Barabbas esset in li cárcere juntmen con altri rebelles pro ili hat mortat alquí durant un rebellion. Li turbul eat a Pilatus e petit que il concede a ili li sam favore quam sempre. Pilatus questionat li homes: Esque vu desira que yo libera li rey del judéos? Nam il comprendet que li chef-prestros hat extradit Jesu solmen pro invidie. Ma li chef-prestros instigat li turbe que li homes deve demandar li liberation de Barabbas. Quo yo deve far con il quem vu nomina li rey del judéos? Tande ili criachat: Crucifica le! Pilatus replicat: Quel crímine il ha fat? Ili criachat mem plu sonorimen: Crucifica le! Pro to Pilatus imperat por satisfar li turbe que Barabbas es liberat e il comandat que Jesu es flagellat e crucificat.

Li mocage de Jesu per li soldates (15, 16-20a)

Li soldates ductet le in li pretorium del palace. Ili convoca li tot battalion. Tande ili mettet le un purpuri mantel e plectet un coron de spines. Ili coronat le per it e ili vocat: Noi saluta te, rey del judéos. Ili battet le per un baston sur li cap e sputtat a il, genuflectet avan il e fat homage a il. Pos ili hat mocat le talmen ili desmettet le li purpurni mantel e mettet a il denov su propri vestimentes.

Li crucification (15, 20b-32)

Pos to ili exductet Jesu por crucificar le. Ili fortiat un mann qui just venit del agre, Simon de Cyrene , li patre de Alexander e Rufus, portar li cruce. E ili aportat Jesu a un loc con li nómine Golgata, to significa: Loc de Cranies. Ta ili ofertat a il vin quel esset spiceat con mirra, ma il ne trincat it. Tande ili crucificat le. Pos li crucification ili paríludet e distribuet su vestimentes inter se. It esset li triesim hor quande ili crucificat le. Li acusation contra il esset inscrit sur un tabul super il: Li rey del judéos. Ili crucificat con il du rauberos, un a levul de il e li altri a dextri de il. Li homes qui passat, mocat le, sucusset li cap e vocat: Ah, tu vole destructer li temple e vole erecter it denov in tri dies? Salva te self e descende del cruce! Anc li chef-prestros e li scientistes del sant scritura mocat le e dit unaltru: Il auxiliat altres, ma il ne posse auxiliar se self. Li messía, li rey de Israel! Il mey descender del cruce por que noi vide e crede. Anc li ambi mannes, qui esset crucificat juntmen con il, insultat le.

Li morte de Jesu (15, 33-41)

Quande li sixesim hor venit un tenebré covrit li tot land. It durat til li ninesim hor. E circum li ninesim hor Jesu vocat con sonori voce: Eloi, Eloi, Iema sabachtani? To significa: Mi Deo, mi Deo pro quo tu ha forlassat me! Quelc de ti homes qui stat ta e audit it dit: Audi! Il invoca li profete Elia! Un mann curret a il, inmerset un spongie in acete, mettet it sur un baston e dat it a Jesu e dit: Nu lass nos vider ca Elia veni e deprende le. Ma Jesu criat sonorimen e morit.

Tande li cortine in li temple lacerat de supra a infra.

Quande li capitano qui stat vis-a-vis de Jesu, videt que il morit in ti maniere, il dit: Vermen, ti hom esset li filio de Deo.

Anc quelc féminas spectat de lontanie, inter ellas esset Maria de Magdala, Maria, li matre de Jacob junior, Ioses e Salome. Ellas ja sequet Jesu in Galilea e hat servit a il. It esset ancor mult altri féminas qui hat venit con il a Jerusalem.

Li interrament de Jesu (15, 42-47)

Pro que it es li die del preparation ante li sabbát e it ja devenit véspere, Josef de Arimathea un nobil consiliero, qui anc atendet al imperie de Deo, eat a Pilatus e audacat petir le pri li cadavre de Jesu. Pilatus esset surprisat quande il audit que Jesu es ja mort. Il fat venir li capitano e questionat le ca Jesu ha ja morit. Quande li capitano confirmat to a il, il cedet li cadavre a Josef. Josef comprat un linage, deprendet Jesu del cruce, involuet li cadavre in li linage e mettet le in un rocca-tombe. Tande il rulat un grand petre avan li intrade del tombe. Ma Maria de Magdala e Maria, li matre de Joses, observat ad ú li cadavre esset posit.

DECISIXESIM CAPITUL

Li missage del ángel in li vacui tombe (16, 1-8)

Quande li sabbát hat passat Maria de Magdala, Maria, li matre de Jacob, e Salome comprat odoros oleos por ear al tombe e por uncter Jesu. Tre tost in li matine del unesim die del seman ellas venit al tombe quande li sole just levat se. Ellas dit unaltru: Qui vell posser por noi forrular li petre del tombe ye li intrade del tombe. Ma quande ellas regardat, ellas videt que li petre ja esset forrulat del intrade. It esset tre grand. Ellas intrat in li tombe e videt ye li dextri látere sedent un yun hom. Il esset vestit in un blanc vestiment. Tande ellas tre terret. Ma il dit a ellas: Ne terre! Vu sercha Jesus de Nazareth qui morit ye li cruce. Il ha resurectet, il ne es plu ci. Vide ta es li loc ú on hat posit le. Ma nu forea e di a su disciplos, ante omnicos Petrus: Il ea ad-avan a Galilea. Ta ili va vider le quam il hat dit a vu. Tande ellas forlassat li tombe e fugit, nam terrore e horrore hat captet las. E ellas dit a nequí alquó pri to, nam ellas timet.

Li aparitiones del resurectet Jesu (16, 9-20)

Quande Jesu hat resurectet in li tost matine del unesim die del seman, il aparit in prim a Maria de Magdala ex qui il hat exorcisat sett demomes. Ella eat e raportat it a tis qui esset juntmen con il e

qui nu lamentat e plorat. Quande ili audit que il vive e que ella hat videt le, ili ne credet la. Pos to il aparit in un altri form a du de ili quande ili esset in via e volet ear al rure. E ili eat e raportat it al altres e on anc ne credet les. Plu tard Jesu aparit al deciun disciplos quande ili sedet al table. Il blamat lor íncredulitá e li rigiditá de lor cordies pro que ili ne credet a tis qui hat videt le pos su resurection.Tande il dit a ili: Exea nu in li tot munde e anuncia li evangelie al tot creation. Qui crede e lassa se bapter va esser salvat. Ma qui ne crede, va esser condamnat. E per tis qui ha venit al crede li sequent signes va esser videt: Ili va exorcisar in mi nómine demones. Ili va parlar in nov lingues. Quande ili tucha serpentes o trincar mortal venen, it ne va nocer les. E li malad persones sur qui ili mette li manus va reconvalescer.

Pos que Jesu li Dómino dit to a ili, il esset acceptat in li ciel e sedentat se ye li dextri látere de Deo. Ma ili exeat e predicat partú. Li Dómino laborat con ili e confirmat li parol per li miracules queles il fat.